

MARTES 17

la hoja



PROGRAMA DEL COLOQUIO

Martes 17 de junio de 2003 / 10 a.m.

Apertura: Victor Casaus

Moderador: Abel Casaus

- Conocer y conversar: los ganadores / *Meet and greet: the winners*

Presentación y diálogo con los artistas que recibieron premios en el V Salón de Arte Digital: Guillermo Bello, Fernando Pendás, Adrian Monzón, William Borrego, Orlando García, Dennis García, Angel Alonso, Glenda León.

- Arte Digital en Cuba / *Digital Art in Cuba*

Chaliang Merino (Cuba)

- El cuerpo, el tiempo, el lugar y los nuevos medios / *Body, Place-Time and New Media*

Anna Barros (Brasil)

Presentación del Cuaderno *Memoria* dedicado al IV Salón de Arte Digital

Presentación de publicaciones alrededor del Arte Digital: *Arte Cubano*, *Punto Cu*, *La Gaceta de Cuba*

- El artista y la palabra / *The artist and the word*

Lauri Burrier (Estados Unidos)

- Comunicación: Relación de ETECSA con el Arte y las nuevas Tecnologías / *ETECSA: Links with Art and new technologies*

Relaciones Institucionales de Etecsa

- Nuevos lenguajes, nuevos temas: el amor virtual y el nuevo romanticismo / *New languages, new themes: virtual love and the new romanticism*

Heather D. Freeman (Estados Unidos)

- Derecho de Autor y Arte Digital / *Copyright and Digital Art*

Lic. Aivin Pineda Carrasco

Lic. Alena Zamora Delgado (Cuba)

RESUMENES / ABSTRACTS

El arte digital en Cuba: una aproximación histórica

Chaliang Merino Lima

Como en la mayoría de los países del mundo, la historia del arte digital en Cuba está atravesada por factores tanto estético-culturales como socio-económicos. Las dificultades de acceso a la tecnología han determinado que el arte ligado al computador tuviera que esperar hasta tiempos muy recientes para cobrar el impulso definitivo que lo ha instalado entre las opciones estéticas de nuestro arte contemporáneo. Con la incorporación de los soportes digitales, las redes informáticas, los sistemas de almacenamiento de capacidad cada vez mayor y los softwares específicamente diseñados para el tratamiento de imágenes, el panorama cubano cambia radicalmente. Hoy la producción digital ha adquirido un grado de notoriedad importante, y muchos artistas comienzan a sentirse cada vez más cómodos en su universo de composiciones virtuales.

Digital art in Cuba: a historical approach

Chaliang Merino Lima

As in most of the countries of the world, the history of the digital art in Cuba is influenced by aesthetic-cultural as much as socio-economic factors.

The difficulties to access the technology have determined that the art bound to the computer had to wait until very recent times for the definitive impulse that has installed it among the aesthetic options of our contemporary art. With the incorporation of the digital supports, the information networks, the storage systems of ever larger capacities and the specifically designed softwares for image treatment, the Cuban panorama radically changes. At present, digital production has acquired an important place, and many artists begin to feel more and more comfortable in their universe of virtual compositions.

El cuerpo, el tiempo, el lugar y los nuevos medios

Anna Barros

Con el desarrollo de la cibernética y las nuevas tecnologías, hay un aumento de los recursos disponibles para los artistas, y el cuerpo surge como un campo especial para la investigación y la creación.

Body, place-time and new media

Anna Barros

With the development of Cybernetics and New Technology, there is an increase of the available resources for the artists and the body comes up as a special field of research and creation.

Nuevos lenguajes, nuevos temas: el amor virtual y el nuevo romanticismo

Heather D. Freeman

La comunicación a través de vastos espacios ha crecido en velocidad y función con el frecuente uso de los servicios de citas, salas de chateo y mensajería instantánea de Internet.

New languages, new themes: virtual love and the new romanticism

Heather D. Freeman

With heightened use of internet dating services, chat rooms and instant messaging, communication across vast expanses has increased in both speed and function.

Derecho de Autor & Arte Digital

Lic. Aivin Pineda Carrasco y Lic. Alena Zamora Delgado

En la sociedad de la información, como en casi todos los sectores, el derecho ha ido siempre tras los descubrimientos, debiendo regular pautas sociales para lograr una mejor convivencia entre las personas y sus intereses. La incursión aún no es profunda, pero su funcionamiento transformará el mundo, globalizándolo ineludiblemente.

Royalty & Digital Art



Bienvenid@s al V Salón Internacional de Arte Digital
Welcome to the Fifth International Digital Art Exhibit!